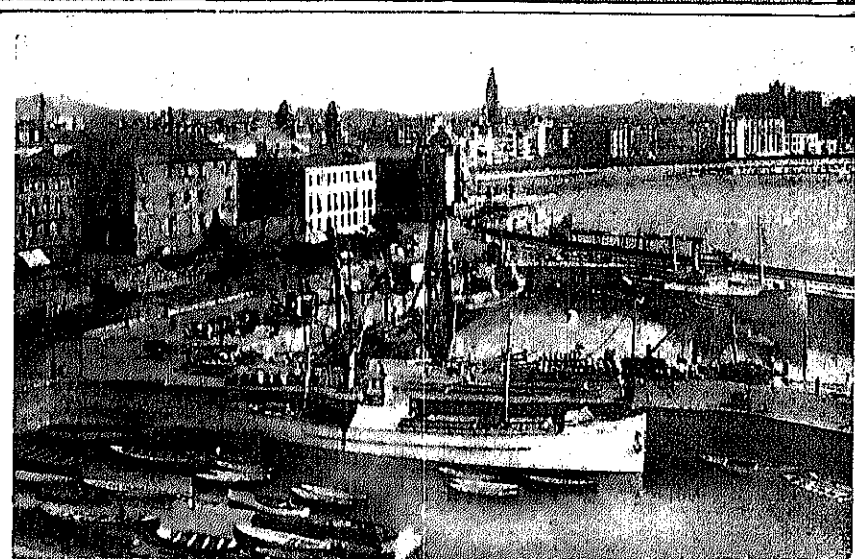


La Bastonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

FUNDADA EN EL AÑO 1893



MUELLE DE SAN SEBASTIAN

No. 1025
AÑO XXIX

Buenos Aires, Marzo 20 de 1922

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirijir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCION
Capital federal (por año) ... \$ 8.-m/n
Provincias " " " 8.- " "
R. Oriental y otras (por año) " 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA
y Artículos de Cancha
La Vascongada
Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Iona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Bomas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

EUSEBIO LIZARRALDE e Hijos

Sucesores: LIZARRALDE Hnos.
Consignatarios de Frutos y Haciendas

BARTOLOMÉ MITRE 754 U. Telefónica 2050, Avenida.
Segundo Piso 4 Mataderos

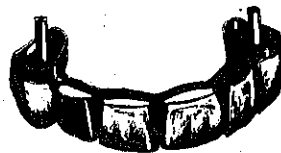
JOSE BAYONA y Cía.

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuari 595 Buenos Aires

La Economía Comercial
COMPANIA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimo.

DIRECCION GENERAL
CANGALLO No. 691 - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ - Director General



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

[Coop. 1028, Centro

BEBA

CHINATO GARDA

y vivirá 100 años

TAMBEROS

El producto ideal para el lavado y desinfección de envases de lecherías, cremerías, piezas de desnatadoras y otros es el

ALBOGENO FENOCCHIO

Inocuo - Económico

Evita instalaciones costosas para el lavado y desinfección

— Utilizable con agua fría —

Ensayado y adoptado en la Instalación Oficial de Lechería de la Sociedad Rural Argentina

Pidan muestras
& Informes a:

Fenocchio y Ciminari & Cía

Sarmiento 643

Unión T. 6060 Avenida—Coop. T. 860 Central

Buenos Aires

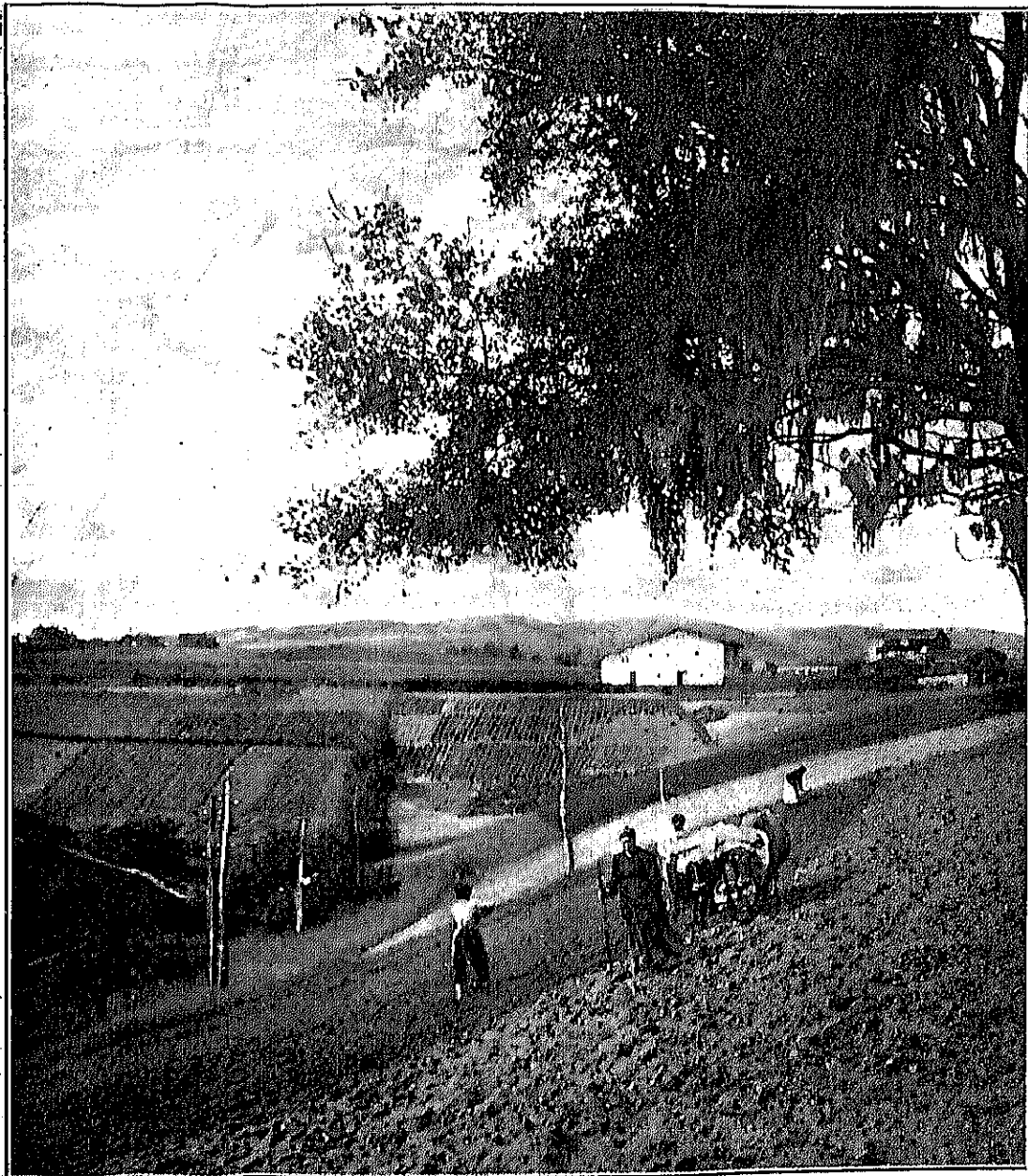
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXIX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1025
Buenos Aires, Marzo 20 de 1922



LABORES CAMPESINAS EN BASKONIA

NOTAS

La futura presidencia.

POR fin se ha despejado la incógnita que tan nerviosamente preocupaba a la opinión.

La proclamación del doctor Marcelo T. de Alvear para candidato a la primera magistratura del país, hecha recientemente por la convención nacional del radicalismo, ha sido bien recibida.

Es un hombre prestigioso y simpático, sano y bueno, ilustrado, enérgico y demócrata sincero, circunstancias satisfactorias que harán suavizar las desagradables asperezas que se venían acentuando en el campo político, de un tiempo a esta parte.

Un dato que merece señalarse es que toda la prensa francesa, en general, aplaude calorosamente la designación del doctor Alvear, lamentando que esa circunstancia obligue a alejarse al ministro argentino en París, que tantas amistades y simpatías supo despertar durante los cinco años que venía desempeñando tan elevado cargo.

Deseamos vivamente que el futuro presidente venga a ser una garantía de paz y progreso para la República Argentina.

El euskera avanza.

No es sólo en nuestro país, donde se generaliza la enseñanza del euskera, sino en importantes centros de enseñanza extranjeros.

En París, en el "College de France", reputado como uno de los centros más especializados científicamente, se enseña el idioma baskongado por un profesor que no es basko precisamente, sino por el sabio filólogo Mr. Saroïhandy. Últimamente dió un interesante curso sobre la poesía de Etxepare y la pastoral de Roland y ahora se propone explicar los proverbios de Oyenarte y las particularidades de los dialectos del Norte de Aragón (donde tantas supervivencias baskas existen) siguiendo trabajos emprendidos por el ilustre amigo de los baskos, don Domingo Miral.

Pero no es eso solo: en Centros oficiales de enseñanza de Burdeos y Toulouse, se estudia y se dan clases del sabio idioma baskongado.

Es muy halagador para nosotros señalar este importante dato, que revela la expansión del euskera a los centros científicos extranjeros.

La música baska.

En la sala de "Schola Cantorum" de París, que podríamos decir un templo del arte, donde se han interpretado las más sublimes páginas de los grandes genios, se escucharon recientemente dulces melodías arrancadas de las montañas euskaras.

Se ejecutaron "quatre fantasies rythmiques" de marcado aire basko y un "Caprice en 5 temps", en compás de 5 por 8. Y dicen las crónicas que el número más saliente de tan interesante fiesta musical lo constituyó la "Suite Basque pour flute et "quatuor a cordes" del maestro Charles Bordes, que sin ser basko de nacimiento, fué un gran admirador y ferviente cultor de nuestra música.

Las canciones euneras—"Txoriñua Kayolan"—y temas de danza como los de San Juan, arreglados genialmente por el mismo, fueron ruidosamente aplaudidos por un auditorio extraño en absoluto a nuestras cosas, pero que percibían en aquellas bellas y originales armonías un lenguaje dulce, poético y altamente sentimental.

Homenaje a un hombre de ciencia.

Sentimos halagado nuestro afecto racial, cuando vemos que un apellido basko se destaca en las altas manifestaciones del pensamiento, sin importarnos que haya nacido en Gernika o en Guatemala.

Con la adhesión de universidades e institutos, acaba de tributarse en Lima a la memoria del sabio peruano Dr. Ernesto de Odriozola un gran homenaje, al que también se han asociado la Universidad Nacional de Buenos Aires, la del Litoral, la Facultad de Ciencias Económicas y la Facultad de Medicina de Buenos Aires, la Facultad de Medicina de La Plata y la de Córdoba, el Ateneo Hispano-Americano y diversas otras asociaciones.

El Dr. Odriozola, falleció hace un año, dictando sus clases en el "Hospital 2 de Mayo", en el lugar mismo donde acaba de inaugurarse su monumento. Era un eminente hombre de ciencia, decano y profesor de clínica de la Facultad de Medicina. Entre otros trabajos que dieron notoriedad al extinto, se encuentran los referentes a la enfermedad grave conocida en el Perú con los nombres vulgares de "fiebre de la Oroya" o "fiebre de verrugas".

Los biógrafos del Dr. Ernesto de Odriozola, sintetizan el valor de su relevante personalidad en dos palabras: "era un sabio y era un justo".

Otra figura peruana prominente de estirpe euskara, fallecida también el año pasado, fué el Dr. Javier Prado de Ugarteche, rector de la Universidad de Lima, que creemos de oportunidad recordarla al trazar estas líneas.

Política y religión.

Como si no fueran suficientes los partidos políticos que agitan sus pasiones en España, parece que se gesta otro nuevo de carácter católico-social, llamado a producir nuevas disensiones en estos momentos precisamente en que las duras necesidades de la vida tienen irritada a la clase proletaria.

Siempre hemos sostenido que la religión no debe inmiscuirse en la política, por las consecuencias que son harto conocidas, aparte de que

en nombre de la religión suelen cometerse muchas iniquidades.

Acerea de este punto precisamente, un diputado habló días pasados en el congreso de diputados de Madrid aludiendo a la campaña recientemente emprendida por el episcopado español y después de exponer los nuevos conflictos que dicha acción pudiera suscitar, dijo que el gobierno debe pedir a la jefatura de policía antecedentes de algunas personalidades civiles extranjeras que están interviniendo activamente en dicha campaña.

Estamos seguros de no equivocarnos, que la propaganda que se inicia, producirá choques desagradables, que hubiera sido preferible evitar, porque no es prudente jugar con fuego.

No tardará el tiempo en darnos la razón.

CONFERENCIA FORAL

El señor Tomás Carasa ha dado en el Ateneo Gipuzkoano una notable conferencia de carácter foral, que ha sido objeto de general aplauso. Reproducimos a continuación la primera parte:

“El espectáculo que ahora mismo está dando el país baskongado, desentendiéndose en su mayor parte del problema foral, para él de vida o muerte, es verdaderamente lamentable y constituye una prueba más de lo que sostengo.

“Vivimos en un sistema híbrido, transitorio, imperfecto, mal definido. Estamos en posición

PUEBLOS BASKOS

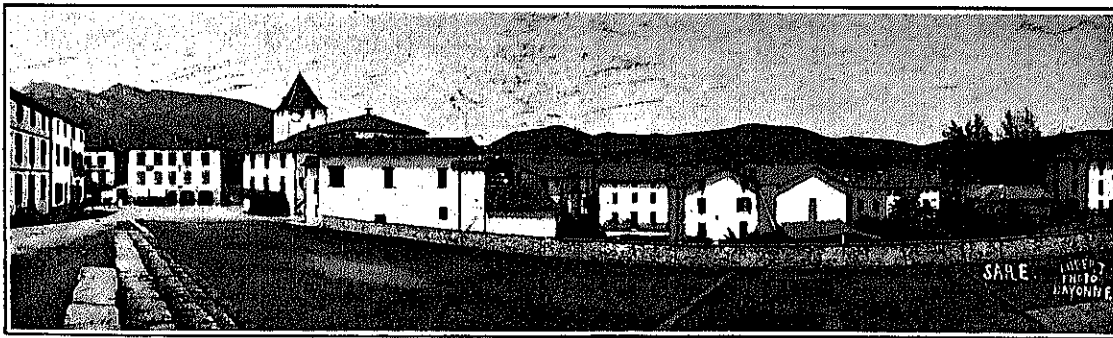
SARE (SARA)

Municipio de Laburdi que cuenta alrededor de 2.000 habitantes, distante 28 kilómetros de Baiona y 14 de St. Jean de Luz, cuya estación es la más próxima.

Su iglesia parroquial está dedicada a San Miguel y consta de una sola nave cerrada por tres filas de tribunas y el altar mayor sobreelevado de oro; junto a la iglesia está el cementerio, con inscripciones o extraños emblemas en el centro de las cruces y las urnas colocadas en los ángulos de las piedras tumulares para recoger las lágrimas del cielo.

A un lado y otro de la iglesia se despliegan en abanico

el horizonte, y apenas aparece una banda viajera, agitan grandes banderas y arrojan otros muy alto, desde las copas de los árboles, delgadas láminas pintadas de negro, que semejan aves de rapiña. Entonces la bandada asustada baja hacia tierra precipitando su vuelo. El tiempo apenas de verla pasar como una nube viviente, un tornasolado de alas grises y cuellos malva, y ya chocan con las mallas de la red que se abate, cubriéndola casi por completo, mientras que en el estrépito de las armas de fuego, que sucede al gran silencio de antes, las pocas sobrevi-



nicio dejando una amplia plaza en el centro, las casas de fachadas claras, defendidas por grandes aleros de tejas.

En la fachada de la Mairie o Ayuntamiento que se ve en el grabado dando frente a la plaza, hay una inscripción que dice: “Sarare balhorearen eta le-yaltasanaren saria emana Louis XIV, 1693”.

Cerca de Sare se encuentran las famosas palomas de Leizabeta, en las que en primavera y en otoño, mientras dura el pase de palomas, se encuentran cazadores en acecho, desde la aurora hasta el crepúsculo. Una gran red, la “pomthiere” cierra una estrecha garganta; a un lado, disimulada con un techo de ramajes, la cabaña de los cazadores que escudriñan

vientes del desastre remontan el vuelo desatinado hacia el cielo. (Rechazamos semejante costumbre, pues avecillas tan dóciles no son merecedoras que tan bárbaramente se las sacrifique).

Dos cosas se conservan en Sare con mayor pureza: la raza y el juego de pelota. Aquí se encuentran junto a la fuente las jóvenes de ojos oscuros que llevan con donaire el cántaro *kankarroa* o la herrada *sulla*, *ferreta*. Aquí hay ancianos de larga cabellera que parecen una herencia de la raza.

Los partidos de pelota a largo, en los que casi se juega el honor del pueblo, despiertan un entusiasmo increíble, que contagia aun a los extraños y apasiona a los naturales.

(Fot. Aubert.)

de equilibrio inestable, expuestos a que los girones de nuestra Autonomía se los lleve el viento del caciquismo centralista y, sin embargo, nuestra única preocupación es la del buen vivir, sin pensar en nada serio ni trascendental. La autonomía municipal no existe por sí misma, como el fuero la determina, sino por consentimiento gracioso de las Diputaciones provinciales. Constituyen éstas un poder supremo contra cuyos acuerdos y fallos no cabe apelación más que en muy contados casos, y aun en éstos ante el poder central, siempre antipático para nosotros y siempre dispuesto a contra nuestra.

“Las Diputaciones son un poder verdadera y esencialmente antiforal, que nosotros los demócratas no podemos reconocer tampoco, con arreglo a nuestros principios esenciales.

“Por otra parte, nuestro sistema, insostenible en teoría, vive, sin embargo, merced al prestigio de las Diputaciones. Que este prestigio decaiga, bien porque los partidos elijan diputados más atentos a la ruin politiquilla de bandería y campanario, que a la honrada y sabia administración del país, bien porque los cargos sean ocupados por medianías vanidosas y endiosadas, bien porque el capitalismo envíe servidores suyos a la casa de la provincia, bien por cualquiera de las otras causas que derivan de nuestra incipiente, pero visible decadencia y veremos cómo el edificio actual se viene en corto plazo a tierra. El fisco, a dentellada limpia de lobo hambriento y el caciquismo organizado desde Madrid, acabarían en breve con nuestro bienestar.

“Nadie apenas se ocupa del asunto, porque nadie piensa ni reflexiona. Esta conferencia no tiene más finalidad que la de contribuir a que el país despierte de su sueño, aclarando y poniendo en evidencia al efecto los conceptos generales del fuero gipuzkoano.”

(¡Todo esto parece escrito hoy!)

Principio fundamental del fuero—

¿Cuál es el principio fundamental, esencial del fuero? ¿En qué punto coincidimos todos los que nos preciamos de buenos baskongados?

Ese principio está indisolublemente unido a la afirmación categórica de nuestra “existencia” como pueblo de nuestra “personalidad baska”.

Consiste pura y simplemente en el “derecho nativo” nuestro a administrarnos y organizarnos como mejor nos acomode en todos aquellos asuntos que no son, “que no deben ser”, mejor dicho, atributivos del poder central.

“Ese principio del gobierno del pueblo baskongado por sí mismo y para sí mismo, constituye la esencia del fuero y se refleja en todos sus capítulos y disposiciones”.

El pueblo gipuzkoano se ha dado en todos los tiempos la constitución interna que mejor le ha parecido; él ha determinado la organización de sus poderes públicos; él ha fijado los impuestos; él ha intervenido en los asuntos eclesiásticos; él

ha hecho tratados con naciones extranjeras en asuntos privativos del país; él ha ejercido, en fin, mientras gozó de sus fueros, la “verdadera soberanía nacional”.

Si los señores primero y después los reyes de Castilla, desde la agregación voluntaria de Gipúzkoa a la Corona de Castilla, mediante “pacto solemne”, en el año 1200, sancionaban las disposiciones de las Asambleas forales, era esto simple fórmula requerida por la especie de protectorado que ejercían en Gipúzkoa.

La prueba de que los reyes de Castilla ejercían sobre el país un poder tan atenuado que de hecho era casi nominal, nos la dá de modo concluyente el célebre “pase foral”, en virtud del cual las disposiciones de la Corona no tenían aplicación en Gipúzkoa sin la previa declaración de las juntas generales de que, no conteniendo nada contra el fuero, debían o podían acatarse y cumplirse.

Los de la derecha admiten el principio del fuero “porque fué”; nosotros los de la izquierda “porque debía ser”. Agregó yo. Y si el fuero no hubiera existido, defenderíamos de todas maneras las ideas de autonomía y federación, en las que se informaba el fuero, por creerlas las más racionales para el gobierno de los pueblos.

El fuero, en efecto, se encuentra en completa conformidad con nuestro sentimiento democrático actual.

¿Quiere decir, sin embargo, que en todo rigor sus preceptos estuvieron siempre ajustados al concepto “moderno de la democracia”? Es imposible medir con nuestro metro actual instituciones de épocas tan diferentes a la nuestra por tantos conceptos. Lo que se puede afirmar es que si el fuero no fué siempre democracia pura, tal como hoy la entendemos, estaban en él nuestros principios en estado de potencialidad, de virtualidad; de modo que evolucionando lógicamente en el curso de la historia, había de llegar a la fuerza a coincidir con cuanto hoy defendemos como principio constitutivo esencial de los poderes organizados.

Lo único que en el fuero encontramos limitativo del espíritu democrático son ciertas condiciones requeridas para ocupar cargos públicos, como la hidalguía y el poseer algunos bienes. Lo de hidalguía resultaba inútil desde el momento en que se consideraba que todos los baskongados, sin excepción, eran nobles de origen. Lo de poseer bienes ocurría también en el censo electoral restringido de las constituciones españolas anteriores a la del año 69.

El fuero era reformable por las Juntas generales y por consiguiente resultaba un código abierto a todo progreso.

La Junta general de Zumaya de 1747 acordó que cuando se reconociese la necesidad de variar, reformar o abolir cualquier fuero o ley de la provincia, se propusiese la variación, reforma o abolición en Junta general; pero que no pudiera resolverse el punto en cuestión hasta

la Junta siguiente. Había de ese modo un año de intervalo para meditar y reflexionar sobre la conveniencia de la reforma.

Los gastos de la hermandad gipuzkoana se sufragaban por los Ayuntamientos, con arreglo al "reparto fogueral" que al efecto hacían las Juntas generales. Gipúzkoa tenía ya entonces establecida la "contribución única", en relación con la renta total de los vecinos de cada Municipio y con la renta del mismo Municipio en cuanto él era también propietario.

Después de muchos ensayos de impuestos directos e indirectos, los estados modernos van inclinándose cada vez más a este mismo fin impuesto personal sobre la renta.

La Junta general, que se componía de los procuradores o representantes de los Ayuntamientos gipuzkoanos, se reunía alternativamente en cada uno de los Municipios que formaban la Hermandad, hoy llamada provincia de Gipúzkoa. Estos procuradores o representantes eran nombrados por los respectivos Ayuntamientos. La organización política del fuero gipuzkoano venía a ser la siguiente:

La Agrupación de familias vino a formar cada Municipio, primera asociación político-administrativa. En el sistema primitivo, la administración se hizo seguramente por el sistema de Concejo abierto, es decir, que reunidos todos los vecinos en un sitio abierto y público deliberaban y toman sus acuerdos. Es el sistema más democrático posible. A estas reuniones, para las que se convocaba a los vecinos a toque de campana, se las denominaba "batzarre".

La práctica del "batzarre" se hizo imposi-

ble en los Ayuntamientos, a medida que el número de sus vecinos iba creciendo. Vino como consecuencia el encomendar a reducido número de personas la deliberación y ejecución de los asuntos del común. Existía autonomía absoluta de cada Municipio, respecto a la forma de elegir sus administradores y en cuanto a la resolución de todos los asuntos municipales.

La uniformidad del sistema electoral municipal data en Gipúzkoa solamente del año 1845, desde cuya fecha viene rigiendo para esos efectos la ley general de España.

¿Cuál es la opinión de la izquierda fuerista o autonomista en este punto? ¿Qué defenderíamos nosotros como vecinos de un Municipio en punto al régimen electoral del mismo? Defenderíamos con entusiasmo y sin vacilaciones el "sufragio universal".

De la misma manera que las familias formaron libremente los Ayuntamientos para fines comunes, así los Municipios constituyeron más adelante las Hermandades, libremente y también para fines comunes. En varias ocasiones, algunos Municipios se separaron de la Hermandad y con la misma libertad, volvían a ingresar cuando tenían por conveniente. Así ocurrió, por ejemplo, con el Municipio de Oñate, que perteneció primeramente a Alaba, pasando después a formar parte de la Hermandad Gipuzkoana, de la cual se apartó a mediados del siglo XV, para reingresar en ella con carácter ya definitivo en 1845.

En el curso de la historia, pues, la Hermandad general de los Ayuntamientos que hoy constituyen la provincia de Gipúzkoa, tardó en afirmarse y concretarse.

SAN BLAS--KO OPILLAK

Las disolventes doctrinas del modernismo liberal que destruyen y no crean, parece que no prosperan mucho si no las precede la miseria. A juzgar por la fama, sería Eibar, la universalmente conocida villa gipuzkoana, un núcleo del más avanzado liberalismo, del que hubieran desaparecido todas las antiguas sencillas y honestas costumbres.

Sin embargo, el fotógrafo ha sorprendido un momento que lo mismo podría ser de hace un siglo.

El día de San Blas es costumbre tradicional la bendición de los panes, un pan cada familia, que se guarda en el arca o armario de la ropa blanca, hasta igual fecha del año siguiente, en que se come, aunque su gusto no sea del todo apetecible.

La significación que pueda tener esta costumbre piadosa, es probable sea la misma que la bendición



de los campos o complemento de aquella y los eibarreres conservan la costumbre, primero porque tienen panes que bendecir y después porque no ha desaparecido el idealismo, la espiritualidad que es el aroma de la verdadera cultura.

La Diputación no constituía en el régimen foral unidad superior a los Ayuntamientos.

La Hermandad era la reunión o congregación de ellos, o sea la agremiación voluntaria de los Municipios de Gipúzkoa. Deliberaban éstos y tomaban acuerdos en sus célebres Juntas generales, modelo de asambleas de pueblos libres, dignos, honrados y vigorosos. Las juntas nombraban a sus diputados, les encomendaban a resolución de sus acuerdos y les entregaban la administración de los asuntos provinciales, pidiéndoles a la terminación de su mandato cuentas estrechas y minuciosas de su gestión.

La Diputación no era, por tanto, más que el Poder ejecutivo, mandatario de la Hermandad. Así sólo se concibe que estuviese formada por escaso número de personas: una en Alaba, dos en Bizcaya y tres en Gipúzkoa últimamente.

En la España centralizada actual, las Diputaciones provinciales constituyen un organismo superior en jerarquía y atribuciones a los Municipios, lo cual es, como se ve, lo contrario del régimen foral."

EL NOMBRE DE NABARRA

II

Es probable que hubiese varias Nabarras, como hay varias Bizkayas; pero determinar cuál fué la favorecida por la fortuna para dar nombre al Reino de los Baskones, es empresa dificultosa. Pamplona sería capital y castillo de esas gentes que habitan territorios más abiertos, ocupados en parte, por los romanos, y aun por los godos, pero no es admisible que ella y su comarca circunvecina se haya llamado Nabarra originariamente. Y así parece también lo aprendieron los cronistas francos: "in Hispania vero Navarri et Pampilonenses qui superioribus annis ad Saracenos deiecerant in fiden recepti sunt" (Vit. Lud. Pii.) Oigamos sobre esto al Príncipe de Viana, cuyo testimonio es de peso, por referirse a un hecho del cual podía tener exacta noticia: "é llámase la antigua Navarra "estas tierras: son, a saber, las cinco villas de "Gofii, de Yerri, Valdelana, Amescosa, Voldegabol (Valdegabal), Guesalaz, (según Benter), de Campezo e la Berrueza e Ocharan " (?); en este día, una grant peña, que está tajada entre Amescosa, Eulate é Valdelana, se " elama la corona de Navarra; é una aldea " que está al pié, se llama Navarin". (Crón. de los Rey. de Nav., cap. v. 35). Dicho territorio es lo suficientemente extenso para formar un pequeño estado, el de los Duques de los Nabarros, que Mr. Jaurgain supone existió con independencia del reino de Pamplona al comienzo de la monarquía pirenaica (*La Vasconie*), I. p. 133 y sig.) De estar bien fundada la etimología de "Nabarra", no es presumible que se aplicase originariamente el nombre a todo ese país, sino a una parte, de donde se había extendido. Mas

faltándonos datos para agotar la materia, contentémonos con admitir, no sin muchos visos de certidumbre, que la "antigua Nabarra" estuvo situada en la Merindad de Estella.

La fama y la importancia de Pamplona y su influjo sobre la suerte del país fué tan grande, que antes de ser reconquistada por los Borbones para gozarla y poseerla definitivamente, pudo haber reyes en Baskonia, pero no hubo verdadera monarquía. El título más antiguo, único durante muchos años y compartido durante no pocos con los nuevos, fué el de "rey de Pamplona", y a veces "rey de los Pamploneses". El primer monarca que se denominó Rey de Nabarra, fué D. Sancho Abarca: "reynando yo "D. Sancho Rey en Nabarra, en Aragón, en "Ngera y hasta Montes de Oca" (año 987. Donación de la villa de Alastué). Moret concede con este título a su D. Iñigo II (que es D. Iñigo I Jiménez Arista), y se apoya en un privilegio del Rey a favor de su Alférez mayor D. Iñigo de Lane; pero este documento es apócrifo.

El nombre de Nabarra fué enseñoreándose lentamente de la institución real, hasta que se suplantó a los demás nombres en tiempo de D. Sancho el Fuerte, o lo más tarde en el de D. Teobaldo I. En las novelas más antiguas, aunque el Rey se titulase de diversa manera documentalmente, sólo campea el nombre de Nabarra.

Los nombres de los territorios, sobre los que declaraban reinar dichos monarcas, por lo que atañe al país nabarro, no están usados con esmerpulosidad geográfica; su extensión es convencional y variable. Pamplona significó todo el país baskónico sometido al Rey, cuyos mojos van removiendo, de continuo, los regios corceles vencedores; equivalió, en gran parte, al de Nabarra; concurrió con el de las montañas, nombre que designaba a la región montañosa del Norte, por encima de la ciudad; y con el de Tudela y con el de Estella, y con el de Sangüesa, y con el de toda Nabarra Y siendo aventurado suponer que la cancillería diera conjuntamente a un mismo territorio nombres diversos, es legítima la consecuencia de que éstos connotan diferencias efectivas. No sabemos, a ciencia cierta, cual fué la primitiva Navarra; si sabemos que ésta no fué Pamplona, ni Estella, ni Sangüesa, ni Tudela, ni las montañas septentrionales. Pero el nombre iba desindividualizándose lentamente, e infiltrando su sinonimia en todos los nombres particulares, hasta quedarse sólo, y nuestros Reyes, sin temor a ambigüedades ni deficiencias, dijeron gloriosamente: "¡Yo el Rey de Nabarra!"

Arturo Campión.



CARTA DEL POLO

El sabio Kakatumba al señor Clemente Onelli

Por especiales medios de información que no están a su alcance, tengo noticia de que está ya en camino la expedición que ha organizado usted para dar caza a un animal extraño que la ciencia declaró desaparecido en época remota.

Si la ciencia humana no fuera una cuchufleta que amarga la vida, especialmente al género masculino, usted, tomando en serio el asunto hubiera enviado al autor de la carta denunciadora, una buena flauta de cristal, para que durante las largas noches de invierno se paseara por el lago Esquel, tocando piezas de música primitiva que imitara el canto del bagre, el cuco y el grillo que son descendientes directos de la polifonía jurásica, y llevando a prevención unos cantos rodados

Pero como usted no cree en la ciencia, ha encontrado la cosa más natural que un fósil tenga la humorada de andar rascándose el ombligo (1) aplastando uyos.

Y ha pensado bien.

En el extracto que de mis "Memorias" publica el último Almanaque de LA BASKONIA, aparece un párrafo que dice: "Cruzó este paraíso que le recordaba sus amadas montañas, y encontró nuevamente hielos, pero de formación prediluviana, en los que habitan ictiosaurios y mamouths gigantescos".

Si usted hubiera leído mis "Memorias" no se

hubiera sorprendido tanto por la presencia de un saurio, que si ha desaparecido de una parte del mundo vive tranquilamente en otro mundo mejor.

Sobre el pucho lo ha bautizado usted de plesiosauro...

¿Por tener el pescuezo largo?

¿Pero acaso desde que las subsistencias están por las nubes, no andan todos alargando el pescuezo?

¡O le parece a usted que esa ex-extinguida fauna permanece estacionaria, sin selección de individuos que van adaptándose a las nuevas costumbres del progreso!

En la carta de Patagonia parece le dicen a usted que el movimiento que produce en el agua es semejante al de un cocodrilo. Este dato debió hacerle pensar en el ictiosauro que aunque en el estado fósil no se le conocen más de cuatro vértebras cervicales, podía haberse visto obligado a alargar el pescuezo como los hombres.

Lo cierto es que aquí en los confines del mundo magnético, entre los hielos prediluvianos, existe, además del plesiosauro y el ictiosauro una especie intermedia que sin tener las corazas del segundo tampoco tiene la piel lisa del primero, sino escamosa como las serpientes.

Ni mi compañero el basko polar, que vive aquí hace cuarenta mil años; ni yo que hace apenas diez que llegué, hemos sentido la necesidad de catalogar el mundo que nos rodea, pero desde ahora, a este saurio que es sin duda el que han visto en esos lagos, llamaremos Onellisaurio, como homenaje al entusiasmo con que usted se prepara a disecharlo.

Entusiasmo torcido y malsano, que no condice con su cargo ni menos con su nombre.

¿Por qué han de cazar al que ustedes (con una lógica cretácea) (2) creen único ejemplar de la especie?

¿No sería más científico que se prohibiera cazarlo; rodearlo de todas las comodidades que puedan convenirle para ver si a su querencia viene algún otro y se multiplican y dan principio a una era de animales fuertes, ya que la tendencia general es degenerar en microbio o garrapata político-patriótica?

Y si de él se quiere hacer un individuo útil, ultra chic ¿por qué no enviarle un profesor de tango para que pueda alternar con vuestra selección en las fiestas de beneficencia?

Afortunadamente no amargaré su conciencia el peso de un crimen, porque el Onellisaurio está ya de regreso en sus patrios lares, sin sospechar la farrita



EL SABIO KAKATUMBA

científico-cinegética-cuchipandista a que ha dado motivo, y en la que muy gustoso hubiera yo tomado parte.

Tal vez este sea el origen de alguna sociedad de exploradores (no de los que hacen el otario con trompetas y tambores) sino de verdaderos exploradores, profesionales que hagan el veraneo en recorrida anual subvencionados por una nueva sociedad de personas.

(1) Estos saurios tienen ombligo, porque después de nacer permanecen unidos a la madre por medio de un cordón o tubo de 8 a 12 metros de largo, con lo cual se evitan los intermediarios y acaparadores.

(2) Es el criterio de Unamuno, muy anterior al troglodítico; por eso quiere matar y enterrar el idioma basko; ¡para algo es profesor de lenguas muertas! ¿Hay o no hay lógica cretácea?

Baskonia y la tradición

Para LA BASKONIA.

Devoramos con ansia un folletito publicado por un señor Berriatúa, que lleva por título: "Begoña-Izaro", y pensamos sin querer, maquinalmente, en tiempos pasados, en recuerdos pretéritos y divagamos algo acerca de *la tradición*.

Así como se dice, que *los hombres vivimos de los recuerdos*, podemos afirmar enfáticamente, que *los pueblos viven de sus tradiciones*, porque éstas marcan el carácter, dando el sello respectivo a los pueblos mismos.

Las tradiciones de los diversos países son ejemplos latentes de religiosidad o patriotismo o simbolizan su carácter y modo de ser; muestran a las generaciones las pautas para el porvenir; inculcan el respeto al pasado e indican el menor riesgo de equivocar la senda recta que han de llevar en el futuro hombres y pueblos.

Por lo mismo, no se concibe patria sin tradiciones, ni país que no respete su pasado, so pena de la degeneración más vil y rastrera.

Las tradiciones con el recuerdo del pasado, avivan la fe religiosa o el entusiasmo patrio y afirman la idiosincrasia de las razas; leyendas piadosas o hazañas de los antepasados o escenas de seres imaginarios, ayudan a corregir muchas veces yerros presentes, infundiéndonos su ejemplo, respeto o emulación.

Nosotros, que somos amantes de las evoluciones o transformaciones, que, al correr de los tiempos, sufre la humanidad, y, somos partidarios de todo lo moderno, que no esté en pugna con la moral y las máximas que predicara Jesús, tenemos una profunda veneración por todo lo pasado, bueno o malo. Por lo bueno, porque creemos, que nos debe servir de ejemplo de imitación, y, por lo malo, porque ello nos ha de servir de guía para evitar lo perjudicial y dañino. La tradición a base de experiencia. Somos, pues, absolutamente tradicionalistas, sin que esta característica nos haga renegar de los justos adelantos modernos.

Desde muy jovencitos escuchamos con atención los cuentos (*ipuñek*) que en las largas noches de

invierno nos refirieran al calor del fogón de la cocina nuestra abuela materna y nuestros buenos padres. Cuentos de aparecidos, de brujas, de ladrones, de bandidos, de héroes imaginarios o reales.

Cuando fuimos mayorcitos, la historia, especialmente la sagrada y la de nuestro país, nos ofrecía indecible delicia. Sin embargo, la historia de Euskalerría no la llegamos a comprender hasta años más tarde, cuando ya grandes, después de haber bregado bastante en el extranjero, en América, recorrimos gran parte de pueblos, alturas, monumentos y santuarios del País Basko. Sólo así pudimos darnos cuenta de la verdad de los hechos, las mistificaciones históricas de nuestra patria, la grandeza de sus tradiciones y la injusticia que significaba el despojo de nuestras libertades.

Y así veneramos la tradición, que nos ha enseñado a conocer a nuestro solar y a quererlo.

Los pueblos que no conocen tradiciones propias, las forjan. De cualquier grupo de devotos surge la leyenda religiosa de los milagros, y, encendida la fe, se edifican suntuosos santuarios y se fomenta la devoción y admiración con numerosas peregrinaciones y espléndidas dádivas. De un bandido vulgar, muchas veces se forja un héroe, y, de cualquier audaz mentecato surge un salvador de la patria. Y se forja la tradición, porque es una necesidad del alma de los pueblos y de la misma alma humana.

Así, pues, no se comprenden pueblos sin tradiciones, como no es fácil que exista pueblo sin historia legítima o falsificada, porque la bandera misma de los pueblos se confecciona al calor de sus propias tradiciones.

El País Basko conserva a través de la historia numerosas tradiciones, que muestran su alta progenie y abolengo sin tacha, enseñando el modo de ser de nuestros antepasados, junto con la consecuencia de lo que deberemos ser en lo futuro.

Por eso el Pueblo Basko es un pueblo netamente tradicionalista, pueblo grande, pueblo completo, con una raza, historia y legislación admirables, pueblo de grandes energías, estudioso y emprendedor, que ama lo tradicional, sin desdeñar todo lo bueno de los modernos tiempos, ya que marcha a la par de los pueblos más civilizados de la Tierra.

Atxondo.

México



DE TODO EL MUNDO

LA POBLACION DE FRANCIA

Según el último censo la cifra total de la población se eleva a 39.209.766 habitantes.

En 1911 eran 39.604.922, pero en la estadística de este año están incluidos 1.709.749 habitantes de Alsacia y Lorena.

La cifra de población de los 87 departamentos de antes de la guerra es pues de 37.500.017, de donde con relación a 1911 hay una diferencia en menos de 2.104.973.

Las ciudades que más han aumentado son Lyon, Masella, El Havre, Toulouse, Nice, Saint-Etienne, París, Clermon-Ferrand, Perpignan, Villeurbanne, Nantes y Boulogne-sur-Seme.

Cannes, Carcassonne, Rochefort, Laval, Lens y Epinal han bajado de la cifra de 30.000, y han rebasado esta cifra Alais, Colombes y Argenteuil.

Reims que contaba en el censo de referencia 115.178 habitantes, sólo tiene hoy 76.645; pero Strasburgo sigue con 166.767.

La clasificación de estas ciudades es: Marsella, 588.341; Lyon, 561.592; Burdeos, 267.409; Lille, 200.952; Nantes, 183.704; Toulouse, 175.434; Saint-Etienne, 167.967; Strasburgo, 166.767; El Havre, 163.374; Niza, 155.830; Ronen, 123.712; Ronbaix, 113.265; Nancy, 113.226; Toulou, 106.331.

En las regiones devastadas hay nueve localidades deshabitadas: Nauroy, Hurits, Memil-les-Harlus, Porthes-les-Hurlus, Ripon y Tabuses (en el Marne), Bezoroux, Lonvemont y Resumont (en el Meuse).

PLANTACIÓN DE UN ROBLE FORAL

Los Baskos en Quilmes

En Quilmes, se celebró el domingo 12 próximo pasado, la solemne plantación de un retoño del Arbol de Gernika, conmemorándose a la vez el XXI aniversario de fundación de la sociedad Euskal Echea de la citada población.

Enseguida de cantar el Himno Nacional Argentino, se procedió al acto de la plantación de un retoño de nuestro roble emblemático, echando la primera palada de tierra el padrino de la ceremonia, doctor Pedro Elustondo y después todos los presentes, haciéndolo en representación de LA BASKONIA el señor Urrestarazu. Inmediatamente se entonó el "Gernikako Arbola", sirviéndose a continuación un banquete. A los postres hablaron el doctor Salas y los señores Yoldi, De Vechi, Echevertz, Sosa del Valle, Rocca y otros, en términos entusiásticos.

El señor Crescencio E. Echevarría, que se encuentra accidentalmente en el Tandil atendiendo la enfermedad de su hijito Crescencio, lamentando no poder concurrir a dicha ceremonia, suplió su presencia, enviando las siguientes líneas que fueron leídas por el señor Yoldi:

"A fines de marzo del año anterior un grupo de consocios nos reuníamos en el recinto de nuestro local social para tributarle una merecida demostración de aprecio a nuestro buen amigo don Basilio Amonda-



—Andre Karmen, ¿zer gertatzen zayo orrenbeste estuasunekin?

—Erramuncho guriak peseta tragatu du eta ez-takit nola atera.

—Eraman beza gobernadorearengana; ikusiko du zeren azkar aterako diyoten an.

Chardin saltzalle grazi aundiko neska gazte, baz-tangak zulatu batek, onla ziyon arrandegiyen lengo artsalde batian:

—Alperrik ari dira; ezta emakume itsusirik munduban; guziyak gera zerutik eroriyak.

Orduban Pandero sugur motzak diyo parrez:

—¿Ni ere zerutik eroriya alnaiz?

—Bai; sugurrez aurrera ordea.

Kafe char batian sartu da arrai garbitzalle bat eta silla gañian kapa zar bat ikusi dualako ala diyo aldamenian zegoen hati:

—Atera zazu kapa ori silla gañetik.

—¿Nik? ¿Atera zazu zerorrek!

—Esan dizut ateratzeko kapa ori ortikan.

—Esan dizut eztetala nai.

—Atera zazu onian, bestela nagusiyari deituta aterako dezu charrian.

—Ez zuregatik, ez nagusiyagatik eta ez Fernando setimogatik eztet kapik aterako.

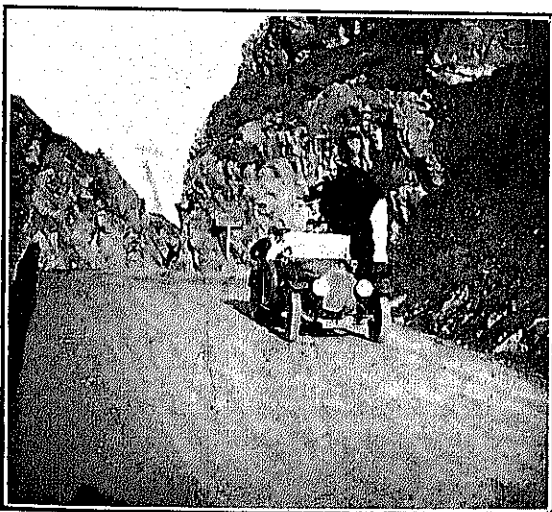
Etorri da nagusiya ta esan diyo modu onez:

—Atera zazu gizona kapa ori silla gañetik.

—¿Eztetala aterako!

—¿Baña zergatik?

—¿Neria eztaialako!



Carretera de Zarauz a Getaria

(Fot. de A. Barrenechea).

rain, quien después de tan largos años de continua labor había resuelto realizar un viaje al hermoso país basko, cuna de su nacimiento, y por el que nosotros los argentinos de estirpe euskara sentimos ferviente veneración.

Participaban de esa demostración, en honor del señor Amondarain, seis de los más antiguos vecinos baskos de Quilmes, los respetados y estimados consocios señores Santiago Goñi, José Arrieta, José Sarries, señor Bazterrica, señor Bernardo Doyhanart, el señor Juan Elissalt, y otros estimados consocios.

¡Al terminar tan grata reunión, fué toreado por los asistentes el himno saerosanto, ¡Gernikako Arbola!

Uno de los concurrentes, lanzó la oportuna idea de que se le confiara al señor Amondarain la grata misión de que gestionase del archivero del Palacio de Juntas de Gernika, el diputado señor Arana, un retoño del vivero de robles procedentes del legendario árbol de las libertades baskas.

El señor Amondarain, se brindó gustoso para cumplir nuestra petición, y al efecto sus gestiones personales se vieron coronadas con el más completo éxito, siendo portador del sagrado símbolo que hoy será plantado en el patio del local social de la Euskal Echea de Quilmes.

¡Cuán oportuno es evocar aquellas bellas estrofas del celebrado poeta basko Antonio de Trueba:

"El Arbol de Gernika
es símbolo bendito
que ama todo euskalduna
con entrañable amor.
Arbol santo, propaga
tu fruto por el mundo
mientras te tributamos
ferviente adoración.

Pidamos a Dios todos
que con la paz fecunda
la tierra que sustenta
el árbol secular,
y su bendición santa
derrame generoso
sobre el pueblo euskalduna
que apoyo a este árbol da."

Todos los argentinos que con legítimo orgullo nos honramos en pertenecer a la milenaria y altiva raza euskaldun, participamos con regocijo de las expansiones espirituales de los baskos nativos que aquí, en esta venerada tierra de promisión, con su labor honrada, contribuyen a labrar su bienestar individual, el de sus amados seres y por ende a colaborar en favor del engrandecimiento de la República Argentina, su segunda patria de adopción.

La Sociedad Euskal Echea, creada con nobles y altruistas fines, y que debido al decidido y entusiasta concurso que le prestan sus asociados se desenvuelve en forma próspera a través de sus 21 años de existencia, celebra un grandioso acontecimiento espiritual, en la plantación del símbolo de nuestras más caras añoranzas, el Arbol de Gernika, y bajo cuya advocación continuaremos manteniendo el prestigioso honor de nuestros ascendientes: los euskaros.

El eximio publicista argentino de origen basko, Juan B. Alberdi, en los últimos años de su existencia expresó:

"Más que de la tierra en que somos nacidos, más que de la sociedad en que nos hemos formado, somos por naturaleza física y moral, los hijos, la reproducción o la nueva edificación de nuestros padres". "Así, dar de ellos una idea, es explicar la mitad de lo que somos nosotros mismos".

La eficiente contribución de la raza euskara en favor de la prosperidad de nuestro país y demás naciones de América es tan destacada a través de las distintas épocas como en la contemporánea, que nadie osará reducirle la primacía que con toda legitimidad le corresponde en la ciclópea obra civilizadora, realizada en América por los países europeos.

Vienen a mi memoria los nombres de tres personalidades nativas del solar basko, y que se destacan

en la historia de la conquista y civilización de América:

Domingo Martínez de Irala, Juan de Garay y Bruno Mauricio de Zabala. Son las tres figuras que desuellan en la conquista y colonización del Río de la Plata, y sus nombres han quedado impercederamente vinculados a tres hechos culminantes en la historia del continente que habitamos: la fundación de Asunción del Paraguay, Buenos Aires y Montevideo.

Al honrarlos, importa dignificar nuestro abuelo, cumplir un deber de gratitud, recordar a las nuevas generaciones las glorias del pasado, disipar errores y prejuicios.

Parafraseando al cultísimo publicista don José Luis Cantilo, el futuro gobernador de nuestra amada provincia, diremos:

"Exaltar sus virtudes y sus méritos, equivale a exaltar las virtudes y los méritos de una raza enérgica y tenaz, como la euskara, que desde lejanos tiempos no ha cesado de prestar a la vida de estos países el concurso de su inteligencia y de su fuerza, brillando en todos los campos; raza incorporada a nuestra existencia cual savia fecunda y generosa, raza que pobló nuestros desiertos e improvisó nuestras ciudades en el pasado, que triunfa hoy en las distintas esferas de la actividad nacional y que nos dará su impulso en el porvenir para cumplir la grande, bella y trascendental misión señalada por el destino de la República Argentina".

Para terminar, participo con toda el alma, de la expresión emitida en una bella estrofa de una emotiva composición poética del celebrado escritor argentino, de estirpe basko, don Martiniano Leguizamón:

"El cariño a la tierra y a nuestras cosas
Son la fuente perenne de mis anhelos,
Y siempre que las canto van en mis poesías
Nostalgias de 'zortzikos', 'tristes' y 'cielos'.

Calurosamente aplaudieron los presentes las afectuosas y oportunas palabras del amigo ausente, tan vinculado a la sociedad referida.

Después, y como fin de fiesta, tuvo lugar un animado baile, en el que tomaron parte viejos y jóvenes.

Estuvieron presentes las autoridades municipales y policiales, varios periodistas y todos los fundadores de la Euskal Echea, cuya presencia realizó la fiesta.

Reinó mucho entusiasmo en medio de la mayor animación y cordialidad, como corresponde en las fiestas euskaldunas.

Al despedirse, todos repitieron esta frase: ¡Datorren urte arte! (Hasta el año que viene).



"Andanzas y mudanzas de mi pueblo"

Así se titula un interesante libro del inquieto periodista Evaristo Rozas Urrutia, que al llegar a Rentería, su pueblo, después de una larga ausencia por América, donde no siempre vió rosas en su camino, ha querido presentarse, no como uno de tantos indios arrogantes lucen gruesa cadena

de reloj, pendiendo una gran moneda de oro y calzando un azufrado sombrero de jipi-japu, que por aquí apenas se ven; sino como un burgués intelectual, pues salió pobre e ignorante de su pueblo y regresa con "platita" y un apreciable capital intelectual.

Olvidando las desazones de su actuación agitada en América, han asaltado a su memoria añoranzas juveniles que las ha ido vertiendo a las cuartillas en su estilo ágil, algo travieso, humorista y punzante a veces.

Aplaudimos el gesto, pues cada uno debe hacer lo que pueda en favor de su pueblo: unos con el bolsillo y otros con la pluma. Nos imaginamos el proceso retrospectivo a que habrá sometido su memoria para hacer desfilar ante las cuartillas figuras y hechos de tiempos pasados, muchos de los cuales se habían ya esfumado por razón de su largo parentesis americano, muy distante y distinto de la escena en que se desarrollaron.

Compónese el libro de veintinueve crónicas publicadas en "La Voz de Guipuzcoa" con el título de "Rentería en la leyenda y en la Historia", que dedica a D. Enrique Martín, que fué su maestro y a la juventud de Rentería.

Todas son interesantes y conservan un característico sello localista, cuya lectura entretiene agradablemente. Lleva ilustraciones a pluma de Martín.

Traza aspectos diversos de carácter histórico que deben conocer no sólo los de Rentería sino los euskaldunas que se interesan por las cosas del país.

Aplaudimos al autor su aporte espiritual al pueblo nativo.

Viajes rápidos

La compañía trasatlántica, de Barcelona, acaba de resolver que sus hermosos vapores "Reina Victoria Eugenia" e "Infanta Isabel de Borbón" reanuden sus rápidas travesías entre Buenos Aires y Cádiz en 13 días.

El "Reina Victoria Eugenia" salido de Barcelona el 11 del actual, es esperado en este puerto el día 26 y saldrá de regreso para Cádiz el día 2 de Abril.

Demostraciones

En Magdalena, fué servido un almuerzo en honor de los señores José Irigoyen, actual intendente municipal, Ignacio T. Arana, presidente del consejo escolar y Aníbal Mir, secretario de la municipalidad, ofrecido por un grupo de numerosos amigos.

—En San Juan, se efectuó un almuerzo popular en la Avenida La Paz, organizado por la juventud de la Concentración Cívica, como acto de adhesión y simpatía al señor Domingo A. Elizondo.

Concurrieron alrededor de 1.000 personas y una banda de música amenizó el acto.

Intendente del Paraná

El señor Apolinario Osinalde, acaba de ser nombrado intendente municipal de Paraná.

BALANCE DEL BANCO DE LA

NACION ARGENTINA

El Directorio del Banco de la Nación Argentina ha dado a conocer el balance de la institución, correspondiente al 28 de febrero próximo pasado.

Figuran entre las principales cuentas del activo, la de documentos descontados con \$ 548.897.158,99 moneda legal; la de adelantos en cuenta corriente y cauciones con \$ 330,83 oro, y \$ 343.166.547,08 moneda legal; la de créditos a cobrar garantizados, con

14.299.595,71 \$ moneda legal; la de deudores en gestión con \$ 9.424.306,98 moneda legal; la de inmuebles con \$ 22.423.306,98 moneda legal, y la de letras a recibir con \$ 2.948.909,71 moneda legal.

Las existencias en caja en esa fecha ascendían a 383.310.751,28 moneda legal y 23.279.680,63 \$ oro. En el pasivo, la cuenta capital suma \$ 150.038.042,14 pesos moneda legal y el fondo de reserva está representado por pesos oro 24.262.541,67.

El total de los depósitos era de \$ 1.302.716.307,51 moneda legal y \$ oro 3.014.188,97, divididos en la siguiente forma:

A la vista y plazo fijo, \$ 1.061.196.510,83 moneda legal y \$ 1.543.729,55 oro; judiciales, \$ 78.053.775,49 moneda legal y \$ 75.730,65 oro, y en custodia (Cámara Compensadora) \$ 163.466.021,19 moneda legal y \$ 1.394.728,77 oro.

Viajeros

—A bordo del "Cap Polonio" se embarcaron para Europa la señora Ana P. de Harguindeguy, la señorita María Zulema Harguindeguy y los señores Juan Roberto y Ernesto Harguindeguy.

—Para Cachenta partió de General Sarmiento la señora Eulogia A. de Altube, acompañada de su hija Elisa.

Compromisos y enlaces

En Rojas se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Clotilde Almar Oyhanarte con el señor Alfredo Altube, personas que gozan de extensas vinculaciones.

—A fines del corriente año se realizará en el Rosario el enlace de la señorita Matilde Baigorria con el señor Alfredo Doria.

—El 22 del corriente se realizará en Paraná el enlace de la señorita Aída Arigós Ortiz con el doctor Dalmiro J. Basaldúa.

—Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Adriana Harilaos con el doctor Francisco C. Arrillaga.

—Concertóse el compromiso matrimonial de la señorita Julia Solari con el señor Bernardo R. Etchegoyen.

—En Luján, ha sido formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Manuela Barrutia con el señor Alfredo C. Ayerra.

—En La Plata, se formalizó el compromiso de la señorita Clotilde Oyhanarte con D. Alfredo Altube.

—Se ha concertado el compromiso matrimonial de la señorita Josefina Achával Riglós con don Rafael Ayerza.

—Se concertó el enlace de la señorita María Luisa Demaría con don Juan Antonio Sánchez Chopitea.

—Se realizó en Santa Fe el enlace de la señorita Hortensia Peirano con don Oscar Martínez Urrutia.

—En San Nicolás, ha quedado concertado para el próximo mes de Junio, el enlace de la señorita María Elena Eibar con el señor Arturo M. de la Torre, de dicha ciudad.

—Para fines del corriente año ha sido fijado el enlace de la señorita María Jesús Paz Recalde, con el señor Adolfo Decond (hijo).

D. Patricio de Legarra

En Santa Fe, donde residía desde hace cuarenta años, ha fallecido el caballero gipuzkoano D. Patricio de Legarra.

Era profesor de música de varias generaciones, entre las que figuran hoy salientes personalidades, que guardan gran afecto por el viejo maestro, reconociendo las relevantes cualidades personales que le adornaban.

Fué un temperamento original y despreocupado muy gentil y correcto, bueno y desinteresado, que no albergaba en su pecho miserias ni rencores. Siempre rehusó las figuraciones que repudian los verdaderos caracteres baskos. Así se explica, que todos, absolutamente todos cuantos le trataron y fueron sus discípulos pronunciaran siempre con el mayor cariño el nombre de D. Patricio de Legarra, para alabarle y hacer de él excelentes ausencias, porque la estela que ha dejado a su paso es de generales simpatías.

En esta casa guardábamos también por el señor Legarra, veneración y respeto, que correspondía con su afecto a LA BASKONIA de la que era entusiasta y asiduo lector desde los primeros números, y muchas veces nos dirigió amables y alentadoras misivas de aprobación y de aplauso.

Almas nobles como la de D. Patricio de Legarra, que representan dignamente a la raza, hacen olvidar las ruindades de ciertos villanos.

El entierro de tan querido compatriota, dió lugar a una sentida manifestación de duelo y su desaparición será siempre lamentada en la histórica ciudad santafecina, que quiso más de una vez homenajearle, pero que su inveterada modestia se resistió a aceptar.

Víctor M. de Leniz

Mucha pena nos ha causado el fallecimiento de este compatriota, acaecido el 16 del actual en esta capital.

El finado era nativo de Ondarza, lugar delicioso y apartado a orillas del Cantábrico, cerca de Mundaka.

Hace muchos años que se encontraba radicado en este país, donde desarrolló su incansable laboriosidad y formó su hogar.

Era amable y de una modalidad particular, de carácter firme e independiente en extremo. Con la enorme labor que supo desarrollar, pudo llegar a labrar una fortuna, que es la aspiración suprema de la mayor parte de los que vienen a América; pero no alcanzó a poseer ese secreto tan codiciado.

Muchas veces nos dirigió epístolas sobre distintos tópicos que leía en esta revista, y no hay duda que de haber cultivado su espíritu, se hubiera destacado por su originalidad.

Dentro de la bonhomía y su fervor por la democracia baska, su forma de expresión joco-seria era inconfundible por las flexiones y giros especiales que daba a sus palabras.

¡Pobre Leniz! Fué un hombre bueno y despreocupado, que no hizo daño a nadie, y, que a su manera exteriorizó constantemente el amor que sentía por la raza.

Su desaparición ha de ser muy lamentada por sus numerosas relaciones, y nosotros que lo queríamos, como se quiere a los compatriotas leales y honestos, enviamos a sus deudos las más sentidas condolencias.

Juan B. Vincenty

Días pasados falleció en esta capital el señor Juan B. Vincenty, director que fué de "La Euskaria", semanario desaparecido a raíz de verse privado de la atención personal del finado.

Tuvo la desgracia de sufrir una perturbación mental, y por más que se reclinó para someterse a un tratamiento curativo, el terrible mal se cebó con él en forma tan implacable, que sólo la muerte pudo evitar que el pobre continuase sufriendo.

Nuestro pésame a sus deudos.

Dr. Guillermo Leguizamón

Falleció en Catamarca el doctor Guillermo Leguizamón, prestigioso hombre público, cuyas actividades evidenciaron una inteligencia clara y una probidad digna de encomio.

El doctor Leguizamón fué diputado nacional por Catamarca, legislador provincial y miembro de la Suprema Corte de Justicia, cargos que desempeñó con criterio elevado, y que le granjearon conceptos elogiosos.

LA NIETA DEL CORONEL ANZOATEGUI

En Bartolomé Mitre acaba de fallecer a los 73 años de edad, la señora Isabel Figuera de Fernández, dama que se hallaba extensamente vinculada en el seno de dicha sociedad, en la que su desaparición ha sido muy lamentada.

La señora de Fernández era nieta del guerrero de la independencia teniente coronel Bernardo Anzoátegui.

En el Chubut

A consecuencia de un accidente, ha fallecido don Carlos M. Lazcano, joven de 26 años, muy apreciado por su laboriosidad y dotes de carácter.

Ahogados

En Lima (F. C. C. A.), perecieron ahogados los menores Carmelo y Aníbal Artola, suyos cadáveres no han sido encontrados aún.

Los vecinos acusan de negligencia a la subprefectura de Zárate.

Puesto que las autoridades marítimas de la localidad no habían conseguido el resultado esperado, un grupo de jóvenes inició un recorrido hasta Las Palmas, de donde regresaron sin hallar los cuerpos de los ahogados.

Funeral

En Adrogué (Almirante Brown) se ofició un funeral en la iglesia local a la memoria del señor Matías Iraola.

Srta. Beatriz Costa de Arguibel

Víctima de larga y penosa enfermedad, ha dejado de existir en San Isidro, la distinguida señorita Beatriz Costa de Arguibel, cuyo deceso ha causado general pena en los círculos sociales.

Su belleza física estaba realzada por la encantadora bondad que le caracterizaba.

Doblemente sensible hace la pérdida de la señorita Costa de Arguibel, la circunstancia de que sólo tenía 20 años de edad.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: Beatriz Costa de Arguibel, Susana Irigaray de Martón, Margarita Migueltorena de Etchenique, Bernardo Berroeta, María Carmen Durañona, Margarita J. Sagastume, José María Eguiguren, María C. de Etcheverry.

—En Viale (E. R.): Florencia Mendizábal de Comas.

—En Adrogué: Alicia Rumbado de Espeche.

LOS BASKOS EN ROSARIO

Centro Basko

Según se informa en el último número de nuestro colega "Zazpirat Bat", empieza a notarse una favorable reacción en el Centro Basko de Rosario, en el que por desgracia no siempre ha reinado la concordia que jamás debería perturbarse entre los compatriotas, que lejos de la patria nativa deberían es-

treeharse en fuerte lazo de unión para añorar juntos las tradiciones raciales.

Mucho celebraremos que la reacción iniciada sea un augurio de fuerte solidaridad euskara en la progresista ciudad de Rosario, donde los euskaldunak gozan de prestigio y simpatías.

—En el frontón de Zazpirak Bat se fomenta nuestro sport, concertando interesantes partidos que el público concurre a presenciar con agrado.

—En la iglesia matriz se oficiaron misas a la memoria de nuestro malogrado compatriota don Manuel de Arichuluaga.

—En el templo de San Francisco Solano, en Eche-sortu, tuvo lugar un funeral de cabo de año, dedicado a la memoria de la señora Rosario R. de Baigorria.

—Hállase algo mejorado, dentro de la gravedad de su estado, el señor José Ateka.

—Se ha restablecido el señor David Esquibel.

—Continúa mejorado el señor Joaquín Altolaurre.

—Falleció la señora Damiana Egurbide de Echeberria, muy vinculada a la sociedad rosarina.

—El día 12 del corriente mes se formalizó el compromiso matrimonial de la distinguida señorita Luisa Arichuluaga, de la sociedad rosarina con el señor Eduardo López.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Viajeros

El delegado de LA BASKONIA D. Emeterio Quintana de la Torre, muy reconocido de las deferentes atenciones que le prodigaron muchos compatriotas, partió de Montevideo, para continuar su gira propagandista por otras localidades de la República Oriental.

—El apreciable señor Mannel Mujika, regresó a Montevideo, después de permanecer varios días en Buenos Aires.

—Volvió de Piriápolis el señor Juan B. Bidegaray acompañado de su señora esposa y de su hijo.

—El señor Fernando Parrabere, permaneció varios días en Buenos Aires.

—Llegó procedente de Mercedes el señor Eugenio J. Caseaux.

Compromisos y enlaces

—La señorita María Esther Oillartaguerre y el doctor Adolfo Paiva contraerán enlace en breve.

—El 30 del mes en curso será bendecida la unión de la señorita María Inés Larrabide con el señor Horacio Torrentel.

En San José de Mayo

Ha dejado de existir la señora María Garacotch de Duhagón, muy estimada y respetada por sus numerosas relaciones que hoy lamentan mucho su desaparición.

Era natural de Gereciette (Cantón de Hasparren).

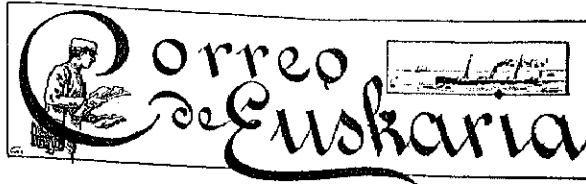
En la misma ciudad de San José se unió en matrimonio con D. Pedro Duhagón, de Hasparren, fallecido ya hace muchos años.

La conducción de los restos de la malograda señora de Duhagón al cementerio, constituyó una verdadera manifestación de duelo.

Exportación de ganado a España

Las asociaciones rurales abrigan el propósito de ensayar la exportación de ganados a España.

Es posible que la prueba se haga con 90 animales bovinos y ovejunos de muestra.



ALABA

FRIO Y HELADAS

En toda la provincia han caído grandes heladas y se ha dejado sentir un frío intensísimo.

CONTRA EL ATROPELLO DEL GOBIERNO

El "Heraldo Alavés" publica un manifiesto que dirige la Diputación a la ciudad.

Hace una relación de los hechos referentes al pretendido embargo a la Diputación y demuestra la sinrazón de ese atropello.

Expone las cantidades con que se ha lucrado el Estado por lo que atañe a Alaba; y recuerda que, en cambio, debe varios millones a la Provincia.

Se lamenta de que en otras provincias no siga los mismos procedimientos el Gobierno, lo cual indica una manifiesta parcialidad.

DISTRIBUCION DE PREMIOS

En las escuelas municipales de Villasuso (Vitoria) se efectuó solemnemente el acto de distribución de premios a los alumnos y alumnas de la institución.

NUEVAS CALLES

La Comisión de Obras y el Ayuntamiento de Vitoria han aceptado las bases propuestas por los dueños de terrenos en que se construirán las calles de La Magdalena y de doña Elvira de Zulueta.

CONTRA LA LEY DE QUINTAS

El ayuntamiento de Vitoria, con ocasión del alistamiento de mozos para el servicio militar, acordó protestar contra la ley española del 21 de Julio de 1876, que lo impuso al País Basko.

CONCURSO DE GANADO

En Gazteiz ha tenido lugar el concurso de ganado de cerda, que anualmente acostumbraba organizar el ayuntamiento.

Se adjudicaron los premios de la siguiente manera:

Primero, a don Pascual de Uriarte, vecino de Goheo, por un magnífico ejemplar de 297 kilos.

Segundo, a don Manuel de Gebara, vecino de Arechabaleta, por uno de 301 kilos.

Tercero, a don Felipe Fernández de Trokoniz, vecino de Zerio, por una cerda con seis crías.

Cuarto a don Eugenio de Gebara, vecino de Jungitu, por una cerda con seis crías.

Como de costumbre, los ejemplares premiados fueron adquiridos por la Junta de Gobierno del Hospicio, con destino a premios de la tradicional rifa de San Antón, a beneficio del santo establecimiento.

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado en propiedad secretario del Ayuntamiento de Vitoria don Manuel Sáenz de Quejana y Díez, hijo del anterior secretario del mismo nombre, que falleció recientemente, y cuya vacante venía cubriendo interinamente.

RESULTADOS ELECTORALES

En las últimas elecciones de concejales han sido

elegidos los señores Serraldo, conservador; Jugueira, nacionalista, y Lanuri, católico. En el distrito de las Casas Consistoriales, por el que se presentaban los anteriores, fué derrotado el candidato jainista Araujo.

En el distrito del Instituto triunfaron Díaz Tosiñana, conservador; Manso, liberal, y Bajo, jainista. En el distrito de la Diputación, Troconiz, nacionalista, y Ortiz Urbina, católico. En el distrito del Mercado, Erenchun, nacionalista; Vinés, nacionalista, y Martínez, jainista. En el distrito de Aldas fueron elegidos los señores Dorao, independiente, y Ortiz Alda, agrícola.

BIZKAIA

AHOGADO EN UNA PRESA

Ocurrió una muy sensible desgracia en el pueblo de Des Caminos.

El ayudante de máquinas de la fábrica de electricidad "La Baskonia", Hermenegildo Arteaga, casado, de 35 años, vecino de San Miguel de Basauri, salió en una lancha a hacer el recorrido de los cables.

La corriente del río arrastró a la pequeña embarcación, precipitándola por una presa y pereciendo ahogado Hermenegildo.

UN INCENDIO

En Las Carreras se declaró un incendio en un monte del barrio de Poveña término de San Julián de Musques.

El incendio alcanzó a 66 hectáreas de monte bajo y a veinte de plantaciones de pino, estas propiedad de don Alejandro de la Sota, de Bilbao.

Las pérdidas son considerables.

LOS OBREROS DE EUSKALDUNA

Han vuelto al trabajo los obreros de los "Diques Euskalduna" que se hallaban en huelga.

CAJA DE AHORROS BIZKAINA

Esta institución ha establecido sucursales de Cajas de Ahorros en los pueblos de Zalla y Balmaseda.

RELIGIOSO FALLECIDO

Los colegas bilbaínos han en cuenta del fallecimiento del Padre Salesiano Ricardo de Beobide y Zendoia, acaecido en las Escuelas de Sarria.

Dicen que ha muerto santamente, como había vivido, rodeado de los envidados y el cariño de sus hermanos de congregación.

El finado, era un basko entusiasta, muy ilustrado y colaboró sobre temas que nos atañen en algunos periódicos euskéricos.

AUERDO PLAUSIBLE

La Diputación provincial ha acordado subvencionar con 25.000 pesetas a las escuelas particulares y municipales por enseñanza euskérica.

EN DEUSTO

A la temprana edad de treinta y cinco años, ha dejado de existir D. Natalio de Ormaechea y Landeta, capitán de la Marina Mercante.

BURZEÑA

Las obras en construcción del edificio escolar ascienden a 80.140.16 pesetas.

EN ERANDIO

Se va a instalar una fuente pública en la campa de San Lorenzo.

LAS ULTIMAS ELECCIONES

Según informaciones llegadas de Bilbao, el resultado de las últimas elecciones es el siguiente:

Distrito de la Estación, dos monárquicos y un nacionalista disidente; distrito de Consistoriales, dos monárquicos y un nacionalista disidente; distrito de Santiago, un nacionalista disidente y un republicano; distrito de la Gran Vía, un monárquico y un nacionalista adicto a las autoridades del partido; distrito de Achuri, tres nacionalistas disidentes y dos adictos; en el distrito de San Vicente, un nacionalista y un jainista; distrito de San Francisco compuesto en gran parte de gente obrera, dos socialistas, y el tercer puesto le ganaron los republicanos Mendoza y Mira, que han obtenido 718 votos, por lo cual no se sabe quién resultará electo; distrito de las Cortes, dos nacionalistas y un republicano.

De los pueblos se sabe que no han ocurrido incidentes desagradables, y que han resultado elegidos muchos de filiación baskongada.

DURANGO

Han sido contratados para jugar en el cuadro del Frontón Moderno, de Madrid, los veteranos pelotaris de pala, don Agustín de Sarrionandia y León de Echaburu (a) Makarra.

Por tal motivo han salido para Madrid.

EN GERNIKA

La fábrica de armas "Alkartasma" ha firmado un importante contrato con una casa extranjera.

—Siguiendo costumbre antiquísima, numerosos grupos de pequeños, recorrieron el día de Reyes, calles y plazas, cantando las conocidísimas estrofas de: "Aparrijo zaldune iru erregen egune".

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Casilda de Tellechea y Goya, Julia Ayriví e Igartúa de Guezala, María de Mujica e Iruagas.

—En Deusto: Bernardo de Esparta.

—En Santurze: Ramón de Barronechea.

GIPUZKOA

EN EL ATENEU

El señor Barrio y Morayta dió una conferencia en el Ateneo Gipuzkoano, acerca de la interpretación del decreto de inquilinato.

Estableció la distinción entre propietario y casero y expuso varios casos que se le han presentado, como presidente que es de la Federación de Inquilinos, y afirmó que de los atropellos cometidos por los caseros tienen la culpa los propios inquilinos, que por miedo a represalias y por ignorar la ley, no proceden con la energía debida.

CRUDEZA DEL TIEMPO

Según las informaciones llegadas por el último correo, hubo días en esta provincia de frío intensísimo. En algunos momentos el termómetro bajó a cero.

EN ELGOIBAR

Se ha celebrado alegremente la festividad patronímica de San Antón.

La velada de obras enskéricas gustó "horrores".

EN OYARZUN

Ha tenido lugar la inauguración oficial de las obras realizadas para la nueva conducción de aguas de Axerigorri a dicha villa, que varias veces nos hemos ocupado al respecto.

Las obras para la realización de este proyecto comenzaron el mes de agosto último, bajo la dirección del ingeniero don Ignacio María de Echaide. El costo total ha sido de 70.000 pesetas.

Terminada la bendición, los asistentes se reunieron en banquete en la Casa Consistorial. Pronunciaron discursos los señores Laffite y Rezola, y el alcalde de Oyarzun, señor Arbide.

Ha sido un acto simpático y fraternal.

FURIOSO TEMPORAL

Un violentísimo temporal causó en San Sebastián muchos desperfectos.

En Rentería, el viento se llevó los miradores de dos casas y la techumbre de dos chalets.

HONRANDO A PEÑA Y GOÑI

El ayuntamiento donostiarra tiene el propósito de dar el nombre de Peña y Goñi a una de las nuevas calles de la Zurriola.

UN ESTRENO

Con fines benéficos se estrenó en San Sebastián una obrita titulada "Shagu-zar", letra de Gabriel Marja de Laffite y J. L. Ituarte, con música de Salas.

Tomaron parte en el desempeño distinguidas señoritas donostiarra que hicieron derroche de gracia, siendo aplaudidísimas.

Se congregó una concurrencia muy numerosa y selecta.

LA LIGA DE INQUILINOS

Esta sociedad de defensa que funciona en San Sebastián, ocúpase activamente de imprimir nuevos y amplios derroteros a su gestión.

EN FUENTERRABIA

Ha sido objeto de vivos comentarios un incidente ocurrido entre el alcalde de dicha ciudad don Daniel Martínez y uno de los serenos llamado Dimas Lapitz Olaizola.

Parece que ambos estaban enemistados, y al salir el primero de un banquete, tuvo un altercado con el sereno, disparándole este cuatro tiros, sin que hiciera blanco.

Aunque dice que los disparos contra el alcalde fueron hechos al aire, como ratificación de autoridad, el hecho es que el agresor fué inmediatamente detenido y puesto a disposición de las autoridades.

—Se produjo un violento incendio en el caserío "Amestepunta", en el barrio de Jaizubia.

El edificio era propiedad de don Enrique Arispe y estaba habitado por el colono don Gervasio Echevarría, su mujer y ocho hijos.

EN TOLOSA

Ha fallecido el farmacéutico D. Máximo Azkoaga Sorrón.

EN REGIL

Un incendio ha destruído el caserío Atza-Traga. El origen del fuego se supone que fué casual.

EN RENTERIA

Se ha recibido con júbilo la noticia de que al fin

el gobierno ha autorizado el proyecto de ensanche de dicho pueblo.

EN EIBAR

Dejó de existir la señora Ana María de Aldazabal.

HOMENAJE A ZAPIRAIN

Al popularísimo Ramonchu Zapirain, "el último kohskero", las seis sociedades genuinamente donostiarra "Euskal-Billera", "Donosti-zarra", "Leku-zarra", "Umore Ona", "La Plata" y "Unión Bella Iruchulo" le han obsequiado con un banquete.

El salón hallábase muy bien adornado, con gusto e ingenio.

El presidente de la "Euskal Billera" ofreció el homenaje y el obsequiado, todo emocionado, agradeció tal manifestación de aprecio que recordará toda su vida.

LLEGADA DE HERIDOS Y ENFERMOS

Escriben de San Sebastián, que entre los soldados heridos y enfermos que acaban de llegar, procedentes de la guerra de Marruecos, figuran los siguientes: Enrique de Michelena, Juan de Arrieta, Nicolás de Arregi, Juan Aldasoro, José Valverde y José de Mujika. Y del regimiento de Gipuzkoa los siguientes: Juan de Orueta, José de Arrieta y Pedro de Zubinarre. Los demás pertenecen a otros cuerpos diferentes.

EN AZPEITIA

En el salón del Batzoki, se celebró una bonita velada teatral a cargo de los jóvenes que componen el cuadro la representación de las obras enskéricas "Mesa Berriya", "Gizón Bikañak" y "Tripa Zorria".

Fueron aplaudidos en todos los actos.

EN ZESTONA

Se efectuó una representación teatral de sabor enskérico que satisfizo plenamente a la numerosa concurrencia que llenaba el salón.

Amenizó los entre actos el joven pianista José Zuazo, que también fué muy aplaudido.

EN IRUN

La falta de vagones en esta estación está creando una situación difícilísima a varias industrias de la región y al comercio español en general.

—Prodújose un incendio en el caserío llamado "Belbio-berri", propiedad de Martina Lekuona, viuda, con cinco hijos que lo habitaban.

Pudieron salvarse a costa de muchos esfuerzos cuatro vacas y algunos animales más que había en las cuadras del caserío siniestrado, así como también gran parte de los muebles, ropas y enseres.

—Ha fallecido la señora Eladía Gal, viuda de Iza.

—Ha surgido la idea de tributar un homenaje al maestro particular de dicha ciudad, don Guillermo Iguarán, por sus numerosos ex alumnos y discípulos.

NUEVOS CONCEJALES ELEGIDOS

Escriben de San Sebastián, que las elecciones municipales se desarrollaron con absoluta tranquilidad.

En la capital el resultado ha sido el triunfo de cinco nacionalistas, dos integristas, un ciervista, un conservador y cinco liberales.

En Irún ha triunfado el bloque popular contra los republicanos del Centro.

En Fuenterrabía salieron cuatro conservadores,

dos mauristas y un liberal.

En Rentería obtuvieron gran triunfo los de la coalición republicana liberal, que sacaron los cinco candidatos que presentaron. Los dos puestos restantes quedaron para los nacionalistas.

EN DEBA

Después de una penosa enfermedad ha dejado de existir en esta villa don Hilario Berasaluce, conocido patrón de cabotaje.

La conducción del cadáver al cementerio y los funerales constituyeron una manifestación de duelo, ya que gozaba de generales simpatías y era apreciadísimo entre cuantos le trataron.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Francisca Ibarburu Anabitarte, Gregorio Sagastibelza Loizate, Angel M. Urcelay, Pedro G. Manzano, Ignacia Urkía Unzurrunzaga, Roberto Ripalda, Joaquina Eneriz Irizo, Ignacia Irizar Berraondo, Leandro Nicolás Urrestarazu.

—En Tolosa: Petra Zalakain y Arteaga de Irarusta.

—En Pasajes: Visitación Salazar.

NABARRA

ASAMBLEA DE AYUNTAMIENTOS

Tuvo lugar en la Casa Consistorial de Pamplona la anunciada Asamblea de Municipios de Nabarra, asistiendo sesenta y tantos representantes y algunos diputados.

FALLECIMIENTO

Hoy ha fallecido en Pamplona, el ex concejal Nicasio de Miño, acudiendo numerosa concurrencia a la conducción de su cadáver al cementerio.

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado inspector de pólvoras de Nabarra, don Enrique de Eleria.

EN BERA DE BIDASOA

Cerca de la presa de San Martín ha aparecido el cadáver de Vicente Elsal de Latasa.

Parata en el hotel del Bidasoa y se ignora si se trata de un crimen o una desgracia.

La guardia civil practica gestiones para descubrir las circunstancias que han concurrido en el suceso.

EN ORONOZ

Ha dejado de existir la señora Graciosa de Zugarramundi.

CONFERENCIA

Con gran asistencia de público dió en los salones de las Escuelas de San Francisco, de Pamplona, su anunciada conferencia el doctor Juaristi, versando su disertación acerca de "Las razas malditas de Nabarra".

La disertación fué escuchada con vivísimo interés y negó que existen caracteres en la llamada raza agote que la distinga de la nuestra. La diferencia de religión la hubo, pero ha desaparecido completamente a través de los siglos.

El doctor Juaristi terminó su erudita conferencia afirmando que no hay razas malditas, que nadie nace con derechos superiores sobre los demás. Cristo que fué el más humilde de todos, el que nació en un pesebre, dijo que los últimos serían los primeros.

LA AGRICULTURA EN NABARRA

En la última recolección, la hectárea dedicada en Nabarra al cultivo del trigo ha producido 24.5 quintales métricos.

LAS RECIENTES ELECCIONES

Con tiempo frío y lluvioso y regular animación, se celebraron en Pamplona las elecciones. Triunfaron por la capital don Francisco Lorda, don Santiago Cunchillos y don Joaquín Reta, nacionalistas; don Joaquín Reta, nacionalistas; don Juan Arilla, don Antonio Alda, don Francisco López Sáenz (es redactor de "El Pensamiento Navarro", y se encuentra en Larache, como soldado de cuota del regimiento de América) y don Gerardo Tribas, jaimistas; don Juan Sagues, independiente; don Serapio Zozoya y Joaquín Iñarra, liberales, y don Rafael Aizpun, maurista.

—En Tafalla han sido elegidos un nacionalista, dos conservadores, dos católicos y dos independientes, un jaimista y un regionalista.

—En Santesteban, tres independientes.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

SEMPERE

Gauden ortzirale arratsaldean erre da Gaudarentzen borda. Nola lotu den sua ez dakigu, baina ikusi dugu zoin laster haize hegoak barraiatu duen eta hedatu etche guzirat. Erre dire behi bat bere ehahalarekin, eta barneko puska gehienak. Bertze behi bat doidoietarik ilkiarazi dute kolpatua. Segur batean direla erran daukute.

IHOLDY

Urtharrilaren 16 an, merkatu egunarekin, galduta izan da, Doniane Garaziko fiarrikan, moltsa bat lauzpabortz mila libera barnean. Moltsa hori zer bilakatu den dakiena othoiztua da hei-araz dezon Iholdyko merari. Ongi sariztatua izanen da.

AINHIZA

Zer makhurra hola etche baten suntsitzea! Ainhiza Harraldia gau batez joanden astian erre da osoki. Ez da deus sutik eskuratu ahal izan denik: kabala zeinbeit bakarrrik, ez oro.

Hein batian asurata izan balitz bederen makkurraren arinkiango jasateko. Zuhurtzia litake gauzen ontza asuratzia, Cederen barneko puska.

Beharrik ez da jendetan, bidegaberik gertatu.

EZPELETA

Gure feriak joan dire, maiz gerthutzen ez den bezala, aro bat ezin ederragoarekin.

Jendea bazen trumilka, mota guzietako aberetarik ere frango poliki: moltsa hampatuskoa zuenak bazuen nun zer eros. Ageri da mendiz bertze alde hortan guk baino aiseago derabilatela zilarra.

Arratsaldean, aintzinetik trinketerat laster egina zutenek ikusi dute partida bat ederra. Barkatu bainan trinkete hortan ez lukete sararazi behar, eta —hitz dautzuet— diru ederrean truk, kokatzen ahal den baino kasik doble jende gehiago. León Dongaitz eta Harambillet ari ziren Arcé eta Léonis-en kontra. Ez duela lehen aldía eta ez araz azkena, Leonek erakusterat eman du trinketeko joko hortan pilotarien aita dela. Nork erran du ttipitzen ari zaunkula? Horen begi besoak nausi dire, nausi oraino. Michelek ez du enthutsik emate beharrik izan. Urrufarrak eta Ezpeletarrak ereman dute hamabortzez berrogoitahamarretarik. Arcék ez bide du haatik etsitua.